An die Stadtgemeinde Brixen
Gr. Lauben 5
39042 Brixen

Al Comune di Bressanone
Portici Maggiori, 5
39042 Bressanone

BRIXEN
BRESSANONE
Stadtgemeinde Brixen · Città di Bressanone

ZULASSUNGSGESUCH	DOMANDA DI AMMISSIONE
und Ersatzerklärung für Bescheinigungen im Sinne der Art. 46 und 47, DPR 445/2000 *	**e dichiarazione sostitutiva per certificati ai sensi degli artt. 46 e 47 DPR 445/2000 ***

Öffentlicher Wettbewerb nach Bewertungsunterlagen und Prüfungen zur unbefristeten Besetzung von **1 Stelle in Teilzeit als** **KOCH/KÖCHIN** **IV. Funktionsebene – Berufsbild Nr. 19**	**Concorso pubblico per titoli ed esami per la copertura indeterminata di** **1 posto a tempo parziale quale** **CUOCO/CUOCA** **IV^a qualifica funzionale – profilo professionale n. 19**

A	**Der/Die Unterfertigte – Il/La sottoscritto/a**		
Vorname – nome		Nachname – cognome	
Geburtsdatum – data di nascita ☐☐.☐☐.☐☐☐☐	Geburtsgemeinde – luogo di nascita	E-Mail – e-mail	
ansässig in – residente in (Straße – via)	Nr. – n.	PLZ – CAP ☐☐☐☐☐	Gemeinde (Prov.) – Comune (prov.)
Telefon-/Handynr. – n. di telefono/di cellulare		Steuernummer – codice fiscale ☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐	
Familienstand – stato civile	☐ ledig – nubile/celibe	☐ verheiratet – coniugato/a	☐ anderes - altro

☐ Der/die Unterfertigte beabsichtigt mit der Gemeindeverwaltung im Rahmen dieses Verfahrens ausschließlich über folgende zertifizierte E-Mailadresse zu kommunizieren: _____	☐ Per quanto riguarda il presente procedimento il/la sottoscritto/a intende comunicare con l'amministrazione comunale esclusivamente tramite seguente indirizzo di posta elettronica certificata (PEC): _____
☐ Dass alle Mitteilungen, die den Wettbewerb betreffen, an folgende Adresse geschickt werden sollen (bei fehlendem Hinweis wird die oben angegebene Adresse herangezogen): _____ Straße/via Nr./n. PLZ Gemeinde (Prov.)/CAP comune (prov.)	☐ Che tutte le comunicazioni relative al concorso potranno essere fatte al seguente indirizzo (in assenza di indicazione l'indirizzo si intende quello di cui indicata sopra): _____ Straße/via Nr./n. PLZ Gemeinde (Prov.)/CAP comune (prov.)

B	**ZUGANGSVORAUSSETZUNGEN – REQUISITI D'ACCESSO**
Der/die Unterfertigte erklärt unter eigener Verantwortung:	**Il/la sottoscritto/a dichiara sotto la propria responsabilità:**
☐ dass er/sie die italienische Staatsbürgerschaft besitzt;	☐ di essere cittadino/a italiano/a;
☐ dass er/sie die Staatsbürgerschaft des folgenden EU-Mitgliedstaates, im Sinne des Dekretes des Ministerpräsidenten Nr. 174 vom 07.02.1994, besitzt:	☐ di essere cittadino/a dello seguente stato membro dell'Unione Europea, ai sensi del D.P.C.M. del 07.02.1994, n.

_____	174: _____
□ *Familienangehöriger eines EU-Bürgers und im Besitz der Aufenthaltskarte oder des Rechtes auf Daueraufenthalt zu sein (Art. 38 G.V.D. Nr. 165/2001 i.g.F.): Die Staatsbürgerschaft des Familienangehörigen angeben: _____	□ *di essere familiare di un cittadino di uno degli stati dell'Unione Europea e di essere titolare del diritto di soggiorno o del diritto di soggiorno permanente (articolo 38 d.lgs. n. 165/2001 n.t.v.): Indicare la cittadinanza del familiare: _____
□ **Drittstaatsangehöriger zu sein, mit langfristiger Aufenthaltsberechtigung in der EU oder mit Flüchtlingsstatus bzw. mit zuerkanntem subsidiären Schutz;	□ **di essere cittadino di Paesi terzi, titolare del permesso di soggiorno UE per soggiornanti di lungo periodo ovvero dello status di protezione sussidiaria;
□ dass er/sie Anrecht auf das aktive politische Wahlrecht hat und in den Wählerlisten der Gemeinde _____ eingetragen ist;	□ di aver diritto all'elettorato politico attivo e di essere iscritto/a nelle liste elettorali del Comune di _____;
□ ***dass er/sie aus folgenden Gründen nicht in den Wählerlisten einer Gemeinde eingetragen ist:_____	□ ***di non essere iscritto/a nelle liste elettorali di un Comune per i seguenti motivi: _____
□ dass er/sie nie strafrechtlich verurteilt worden ist und nicht in Kenntnis ist, dass ein Strafverfahren gegen ihn/sie eingeleitet wurde;	□ di non aver mai riportato condanne penali e di non essere a conoscenza di procedimenti penali pendenti;
□ dass gegen ihn/sie folgende Strafurteile ausgesprochen wurden: _____ _____	□ di aver riportato le seguenti condanne penali: _____ _____
□ ****dass er/sie im Genuss der bürgerlichen Rechte ist;	□ ****di essere in possesso dei diritti civili;
□ dass er/sie nie bei einer öffentlichen Verwaltung abgesetzt oder des Amtes enthoben worden ist und nie seine/ihre Stelle verloren hat (letzteres wegen Einreichung gefälschter Bescheinigungen oder solcher mit nicht behebbaren Mängeln);	□ di non essere stato/a mai destituito/a o dispensato/a oppure decaduto/a dall'impiego presso una pubblica amministrazione (in quest'ultimo caso per aver conseguito l'impiego mediante produzione di documenti falso o viziati da invalidità non sanabile);
□ *****dass keine Unvereinbarkeiten im Sinne der geltenden Gesetze vorhanden ist;	□ *****che non esiste nessuna posizione di incompatibilità ai sensi delle leggi vigenti;
□ für die angestrebte Stelle körperlich und psychisch tauglich zu sein;	□ Di possedere l'idoneità fisica e psichica all'impiego cui aspira;
□ Im Besitz des folgenden Zweisprachigkeitsnachweis zu sein □ C1 (ex liv. A) □ B2 (ex liv. B) Datum des Erwerbs: ☐☐.☐☐.☐☐☐☐	□ Di essere in possesso dell'seguente attestato di bilinguismo □ B1 (ex liv. C) □ A2 (ex liv. D) data dell'acquisizione: ☐☐.☐☐.☐☐☐☐
□ Im Besitz des folgenden Führerscheins zu sein: □ A □ B □ C Datum des Erwerbs: ☐☐.☐☐.☐☐☐☐	□ Di essere in possesso della seguente patente di guida: □ D □ E □ keines/nessuna data dell'acquisizione: ☐☐.☐☐.☐☐☐☐
□ (für männliche Antragsteller) reguläre Position hinsichtlich der Musterungs- und Wehrdienstpflicht in Italien: □ abgeleistet □ zurückgestellt □ befreit □ assolto □ rinviato □ esentato	□ (per richiedenti maschili) posizione regolare nei riguardi degli obblighi di leva e del servizio militare in Italia □ untauglich □ Zivildienst □ riformato □ servizio civile
Zeitraum des effektiv geleisteten Militär-bzw. Zivildienstes: / data dell'acquisizione del servizio militare o servizio civile: vom/dal ☐☐.☐☐.☐☐☐☐ bis/al ☐☐.☐☐.☐☐☐☐	

Ich nehme zur Kenntnis, dass ich mindestens eine der schriftlichen Prüfungen und in jedem Fall die mündlichen Prüfungen in der Sprache der Sprachgruppe ablegen werde, zu welcher ich angehörig bzw. angegliedert erklärt bin. Der ladinischen Sprachgruppe angehörige/angegliederte Bewerber können die Prüfungen in Deutsch oder Italienisch ablegen. (GvD vom 15.05.2023, Nr. 65)	Prendo per conoscenza di sostenere almeno una delle prove scritte e comunque le prove orali nella lingua del gruppo linguistico al quale appartengo o sono aggregato. Aspiranti appartenenti al gruppo linguistico ladino resta ferma la facoltà di sostenere le prove di esame a scelta o in lingua italiana o in quella tedesca (D.lgs. 15.05.023, n. 65) □ JA/SI
Ich möchte die Prüfungen in folgender Sprache ablegen (Die angegebene Sprache ist gemäß Art. 95 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018 i.g.F., bindend) □ deutsch □ italienisch	Di voler sostenere le prove d'esame in lingua (la lingua indicata è vincolante ai sensi dell'art. 95 del codice degli enti locali della Regione Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. 03/05/2018, n. 2 e ss.mm.) □ italiana □ tedesca
□ Dass er/sie die Bedingungen, die in der geltenden und in den künftigen Personaldienstordnungen enthalten sind, vorbehaltlos annimmt;	□ Di accettare senza alcuna riserva le condizioni previste dal regolamento organico in vigore e quelle future;
- Ich bin in den Listen der Angehörigen einer arbeitsrechtlich geschützten Kategorie nach Maßgabe des Gesetzes Nr. 68 vom 12.03.1999 in geltender Fassung eingetragen (falls zutreffend, muss dem Gesuch auch die entsprechende Bestätigung über den Grad der Arbeitsinvalidität beigelegt werden):	- Di essere iscritto/a negli elenchi delle persone appartenenti ad una delle categorie protette di cui alla legge 12/03/1999, n. 68 e successive modifiche ed integrazioni (in caso affermativo occorre allegare alla domanda anche la relativa attestazione del grado di invalidità): □ JA/SI □ NEIN/NO
- Aufgrund meiner Behinderung benötige ich für die Prüfungen eigene Hilfsmittel und/oder zusätzliche Zeit;	- Di chiedere in relazione al proprio handicap ausili speciali e/o tempi aggiuntivi per sostenere le prove d'esame; □ JA/SI □ NEIN/NO
- Anrecht auf den Vorbehalt lt. GvD Nr. 66/2010 und GvD Nr. 8/2014 zu haben (Angehörige der Streitkräfte, welche ohne Tadel aus dem Dienst geschieden sind) und zwar: _____	- Di aver diritto alla riserva prevista dai D.Lgs. n. 66/2010 e D.Lgs. N. 8/2014 (militari delle Forze Armate congedati senza demerito) e precisamente: _____ _____ □ JA/SI □ NEIN/NO

C FÜR DIE STELLE VERPFLICHTEND VORGESEHENE STUDIENTITEL UND HÖHERE* – TITOLI DI STUDIO OBBLIGATORI PER IL POSTO BANDITO E TITOLI DI STUDIO SUPERIORI*

01 _____

Studientitel – Titolo di studio

_____

ausgestellt von der Schule– rilasciato dalla scuola

_____ _____ _____

im Schuljahr – nell'anno scolastico | Dauer – durata | Bewertung/Punktezahl – valut./punteggio

02 _____

Studientitel – Titolo di studio

_____

ausgestellt von der Schule - rilasciato dalla scuola

_____ _____ _____

im Schuljahr – nell'anno scolastico | Dauer – durata | Bewertung/Punktezahl – valut./punteggio

Anerkennung der im Ausland erworbenen Studientitel	**Riconoscimento del titolo di studio acquisiti all'estero**
Der Studientitel der Universität _____ wurde mit Anerkennungsdekret Nr. _____ vom _____ als Laurea in _____ _____ anerkannt. (Nach Einsichtnahme in den Notenwechsel vom 16. und 17.02.2003 sowie den Notenwechsel vom 30. März und 5. April 2007 zwischen Italien und Österreich.)	Il titolo di studio dell'Università è stato riconosciuto con decreto di riconoscimento n. _____ del _____ come laurea in _____ _____. (Visto lo scambio di note del 16 e 17.02.2003, nonché lo scambio di note firmato a Roma il 30 marzo ed il 5 aprile 2007 per il riconoscimento dei titoli di studio accademici tra Italia ed Austria.

D BERUFSERFAHRUNG* – ESPERIENZA PROFESSIONALE*

Dass folgende Dienste geleistet wurden:
(Verzeichnis der Arbeitgeber, mit Angabe des/der Berufsbildes/Funktionsebene, des genauen Datums des Dienstantritts und des Dienstendes)

Di aver prestato/dii prestare attualmente i seguenti servizi:
(Elencare il datore di lavoro, il profilo professionale/qualifica funzionale, la data di inizio e di fine servizio)

Arbeitgeber – datore di lavoro	**Berufsbild - profilo professionale**	**Arbeitsausmaß - dimensione di lavoro (%)**	**Wochenstd. - ore sett.**	**vom - dal**			**bis zum - al**		
				T/g	**M/m**	**J/a**	**T/g**	**M/m**	**J/a**

E ZUSÄTZLICHE TITEL* – TITOLI AGGIUNTIVI*

Beschreibung - Descrizione	*Dauer - durata*

F VERPFLICHTEND BEIZULEGENDE UNTERLAGEN – DOCUMENTAZIONE OBBLIGATORIA DA ALLEGARE

- Lebenslauf
- Curriculum vitae
- Bewerber/innen, welche in der Provinz Bozen ansässig sind: Originale Bescheinigung über die Zugehörigkeit zu einer oder Angliederung an eine der drei Sprachgruppen in verschlossenem Kuvert mit Ausstellungsdatum nicht älter als 6 Monate!;
- Cittadini residenti nella provincia di Bolzano: certificazione in originale sull'appartenenza oppure aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici in plico chiuso con data di rilascio non anteriore a 6 mesi!;

- Bewerber/innen, welche nicht in der Provinz Bozen ansässig sind: Originale Bescheinigung über die Zugehörigkeit zu einer oder Angliederung an eine der drei Sprachgruppen in verschlossenem Kuvert mit Ausstellungsdatum nicht älter als 6 Monate!; Die originale Bescheinigung muss innerhalb der ersten Prüfung abgegeben werden.	- Cittadini non residenti nella provincia di Bolzano: certificazione in originale sull'appartenenza oppure aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici in plico chiuso con data di rilascio non anteriore a 6 mesi!; Si impegna a consegnare la certificazione originale entro il giorno della prima prova d'esame.
□ Auszufüllen, wenn das Zulassungsgesuch mittels zertifizierter elektronischer Post (brixen.bressanone@legalmail.it) oder mittels E-Mail (personal@brixen.it) übermittelt wird: Ich bin im Besitz der Erklärung über die Sprachgruppenzugehörigkeit bzw. -angliederung mit Ausstellungsdatum _____ und reiche diese dem Amt innerhalb der ersten Prüfung nach.	□ Da compilare se questa domanda di ammissione viene inviato tramite PEC (brixen.bressanone@legalmail.it) oppure tramite e-mail (personale@bressanone.it): Io sono in possesso della dichiarazione di appartenenza o di aggregazione al gruppo linguistico emessa in data _____ e mi impegno a consegnarla entro il giorno della prima prova d'esame.
- Kopie des Personalausweises (muss immer beigelegt werden, außer das Gesuch wird vom Antragsteller/von der Antragstellerin persönlich eingereicht oder digital unterschrieben mittels zertifizierter elektronischer Post übermittelt)	- Fotocopia di un documento di riconoscimento (da allegare sempre, tranne in caso di consegna a mano da parte del/la richiedente ed in caso di trasmissione della domanda firmata digitalmente tramite PEC)
- Das unterzeichnete Formular: Information gemäß Artikel 12, 13 und 14 der EU-Verordnung 2016/679, ANGESTELLTE / STELLENBEWERBER und für Verarbeitungstätigkeiten, die besondere Kategorien von personenbezogenen Daten und/oder personenbezogene Daten über strafrechtliche Verurteilungen und Straftaten betreffen	- Il modulo firmato: Informativa ai sensi degli artt. 12, 13 e 14 del Regolamento UE 2016/679 – DIPENDENTI / CANDIDATI e per le attività di trattamento che riguardano le categorie particolari di dati personali e/o dati personali relativi a condanne penali e reati

Datenschutzerklärung im Sinne der EU-Verordnung 2016/679	**Informativa dati personali ai sensi del regolamento UE 2016/679**
Ich erkläre, dass ich über die Information zum Datenschutz gemäß Artikel 12, 13 und 14 der EU-Verordnung 2016/679 in Kenntnis gesetzt worden bin, in diese Einsicht genommen habe und mit dieser einverstanden bin. Die genannte Information ist auf der Homepage der Gemeinde Brixen unter http://www.brixen.it/de/datenschutz.html veröffentlicht.	Dichiaro di essere stata/o informata/o, di aver preso visione e di essere d'accordo con l'informativa sulla privacy ai sensi degli artt. 12, 13 e 14 del Regolamento UE 2016/679. L'informativa predetta è pubblicata sulla homepage del Comune di Bressanone al seguente link: http://www.brixen.it/de/datenschutz.html.

_____ _____

Data – Datum

Firma del/della dichiarante – Unterschrift des/der Erklärenden

Damit dieses Ansuchen gültig ist, muss einer der beiden Punkte zutreffen (bitte ankreuzen): - Das Ansuchen wird in Anwesenheit eines Beamten unterschrieben. *Der/die zuständige Beamte/in* _____ *oder* - *Dem Ansuchen wird eine Fotokopie des gültigen Personalausweises beigefügt*	**Per rendere efficace la presente dichiarazione dev'essere rispettata una delle seguenti formalità** (prego barrare la casella corrispondente): - la firma viene apposta in presenza del/della dipendente addetto/a. *Il/la dipendente addetto/a* _____ *oppure* - *Alla* dichiarazione *viene allegata una copia della carta d'identità.*

Information gemäß Artikel 12, 13 und 14 der EU-Verordnung 2016/679, ANGESTELLTE / STELLENBEWERBER und für Verarbeitungstätigkeiten, die besondere Kategorien von personenbezogene Daten und/oder personenbezogene Daten über strafrechtliche Verurteilungen und Straftaten betreffen	**Informativa ai sensi degli artt. 12, 13 e 14 del Regolamento UE 2016/679 – DIPENDENTI / CANDIDATI e per le attività di trattamento che riguardano le categorie particolari di dati personali e/o dati personali relativi a condanne penali e reati**
Im Sinne der gegenständlicher Verordnung zum Thema des Schutzes natürlicher Personen bei der Verarbeitung personenbezogener Daten, muss die Gemeinde BRIXEN (in der Folge „Gemeinde“ oder „Körperschaft“), in der Eigenschaft als „Verantwortlicher“ der Datenverarbeitung, einige Informationen in Bezug auf die Verwendung Ihrer Daten erteilten, über die sie *i)* aufgrund des Arbeitsverhältnisses oder aufgrund der von Ihnen für die Gemeinde erbrachten Tätigkeiten verfügt, oder *ii)* – bereits vorher - im Zuge von Bewerbungen und/oder Bewerbungsgesprächen.	Ai sensi del Regolamento in oggetto, dettato in materia di “protezione delle persone fisiche con riguardo al trattamento dei dati personali", il Comune di BRESSANONE (di seguito "Comune” o “Ente"), in qualità di "Titolare" del trattamento, è tenuto a fornire alcune informazioni riguardanti l'utilizzo dei Suoi dati personali, *i)* di cui dispone a fronte in virtù del rapporto di lavoro o in virtù delle attività da Lei svolte in favore del Comune; *ii)* oppure anche già, nella fase cronologicamente antecedente, in occasione di candidature e/o colloqui di lavoro.
Herkunft und Art der personenbezogenen Daten	**Fonte e natura dei dati personali**
Die personenbezogenen Daten, die die Gemeinde besitzt, werden in der Regel direkt bei den betroffenen Personen erhoben und können, gelegentlich, von Dritten stammen: z.B. Schulen, Universitäten, Ausbildungseinrichtungen, öffentliche und private Einrichtungen für Forschung und/oder Personalauswahl, Behörden, usw. Alle persönlichen Daten werden in Übereinstimmung mit der EU-Verordnung Nr. 679/2016 und den Vertraulichkeitsverpflichtungen behandelt, die seit jeher die Tätigkeit unserer Gemeinde bestimmen. Es kann vorkommen, dass bei der Erfüllung bestimmter Verpflichtungen im Zusammenhang mit der Verwaltung der Bewerbung/des Arbeitsverhältnisses – z.B. die Bereiche Buchhaltung, Entlohnung, Sozialversicherung, Sozialhilfe und Steuern betreffend – die Körperschaft in den Besitz von Daten gelangt, die in der EU-Verordnung Nr. 679/2016 (Art. 9) als "besonders" definiert, d.h. diejenigen, aus denen die rassische und ethnische Herkunft abgeleitet werden kann, oder religiöse Überzeugungen, politische Meinungen, die Mitgliedschaft in politischen Parteien, Gewerkschaften, Vereinigungen religiöser, philosophischer, politischer oder gewerkschaftlicher Natur, das Sexualleben sowie der Gesundheitsstand (beispielsweise werden als besondere Daten betrachtet: Krankheits- und Unfallbescheinigungen, Schwangerschaftsbescheinigungen, Gewerkschaftsvertretungen, Zugehörigkeit zu den sog. geschützten Kategorien, Teilnahme an Arbeitnehmervertretungen, Ergebnisse der ärztlichen Untersuchungen gemäß Gesetz und Vertrag, bestimmte öffentliche Ämter, usw.). Wir weisen Sie darauf hin, dass die Angabe Ihrer persönlichen Daten notwendig ist, um den gesetzlichen Verpflichtungen im Zusammenhang mit der Verwaltung der Bewerbung/des Arbeitsverhältnisses nachzukommen, sodass eine Weigerung diesbezüglich es de facto unmöglich machen würde, das vorgenannte Verhältnis mit Ihnen ordnungsgemäß umzusetzen. Die Verarbeitung Ihrer Daten ist gemäß Art. 6, Buchstaben a), b), c) und f) der zitierten EU-Verordnung Nr. 679/2016 erlaubt.	I dati personali in possesso del Comune sono raccolti di norma direttamente presso gli interessati e, occasionalmente, possono provenire da terzi: quali scuole, università, enti di formazione, soggetti pubblici e privati di ricerca e/o selezione del personale, pubbliche autorità, etc. Tutti i dati personali vengono trattati nel rispetto del Regolamento UE n. 679/2016 e degli obblighi di riservatezza cui si è sempre ispirata l'attività del nostro Comune. Può accadere che nell'adempimento di specifici obblighi relativi alla gestione della candidatura/del rapporto di lavoro, quali quelli contabili, retributivi, previdenziali, assistenziali e fiscali, l'Ente venga in possesso di dati che il Regolamento UE n. 679/2016 (art. 9) definisce come "particolari", e cioè quelli da cui possono eventualmente desumersi l'origine razziale ed etnica, le convinzioni religiose, le opinioni politiche, l'adesione a partiti, sindacati, associazioni ad organizzazioni a carattere religioso, filosofico, politico o sindacale, la vita sessuale, nonché, lo stato di salute (ad esempio sono considerati dati particolari i certificati di malattia ed infortunio; i certificati di gravidanza; le deleghe sindacali; l'appartenenza alle c.d. categorie protette; la partecipazione ad organismi rappresentativi dei lavoratori; gli esiti di visite mediche effettuate ai sensi di legge e di contralto, alcune cariche pubbliche, ecc.). La informiamo che il conferimento dei Suoi dati particolari è necessario per adempiere agli obblighi di legge connessi alla gestione della candidatura/del rapporto di lavoro e, pertanto, un rifiuto a rispondere in merito renderebbe di fatto impossibile dare idonea esecuzione al suddetto rapporto con Lei. Il trattamento dei Suoi dati particolari ci è consentito ed è reso lecito dall’art 6, lettere a), b), c) ed f) del citato Regolamento UE n. 679/2016.
Zweck der Datenverarbeitung	**Finalità del trattamento**
Die personenbezogenen Daten werden im Rahmen der normalen Tätigkeit der Gemeinde und für folgende Zwecke bearbeitet: a) Zwecke im Zusammenhang mit Verpflichtungen aus Gesetzen, Verordnungen und EU-Bestimmungen, sowie	I dati personali sono trattati nell'ambito della normale attività del Comune e secondo le seguenti finalità: a) Finalità connesse agli obblighi previsti da leggi, da regolamenti e dalla normativa comunitaria, nonché, da

Bestimmungen von Behörden, die dazu gesetzlich befugt sind, und von Aufsichts- und Kontrollorganen (z.B. in den Bereichen Rechnungslegung, Entlohnung, Vorsorge, Fürsorge, Steuern und Einhaltung von Transparenzvorschriften in der öffentlichen Verwaltung);	disposizioni impartite da autorità a ciò legittimate dalla legge e da organi di vigilanza e controllo (ad esempio, adempimenti contabili, retributivi, previdenziali, assistenziali, fiscali e adempimenti di cui alle normative sulla Trasparenza nella pubblica amministrazione);
b) Zwecke, die eng mit der Verwaltung der Bewerbung/des Arbeitsverhältnisses verbunden sind (wie z.B., aber nicht ausschließlich, die Ablage von persönlichen Daten, Studientitel, Fremdsprachenkenntnisse, beruflicher Hintergrund, Erstellung von internen IT-Benutzern und Prozessen wie Login, E-Mail, Intranet, persönliche Kalender/gemeinsame Kalender, Helpdesk, Telefonanlage; usw.);	b) Finalità strettamente connesse e strumentali alla gestione della candidatura/del rapporto di lavoro (quali, a titolo esemplificativo e non esaustivo, archiviazione di dati anagrafici, titolo di studio, conoscenza lingue straniere, precedenti professionali, creazione di utenze e processi interni informatici come login, e-mail, intranet, calendari personali/condivisi, helpdesk, sistema telefonico, ecc.);
c) Zwecke, die im Zusammenhang mit der Verwaltung der Bewerbung/des Arbeitsverhältnisses stehen (wie z.B. die Angabe von Namen für die Teilnahme an Seminaren und/oder Freizeitaktivitäten und/oder Sportveranstaltungen, die Übermittlung, auf Antrag der Bürger, von Daten und/oder Lebensläufen der mit dem Auftrag beauftragten Personen, usw.), um die beruflichen Eigenschaften und Leistungen zu optimieren;	c) Finalità altrimenti connesse alla gestione della candidatura/ del rapporto di lavoro (quali, a titolo di esempio, indicazione di nominativi per la partecipazione a seminari e/o attività ricreative e/o eventi sportivi, comunicazione, su richiesta dei cittadini, di dati e/o curricula dei soggetti affidati all'incarico, etc.) in ottica di ottimizzazione delle caratteristiche e performance professionali;
d) Veröffentlichung personenbezogener Daten, einschließlich jener des Multimedia-Bereichs (wie Fotos, Video- und Audioaufzeichnungen) auf der institutionellen Internetseite der Gemeinde, in gemeindlichen/übergemeindlichen Intranet-Anwendungen oder in anderen Veröffentlichungen, außerhalb der in den Transparenzvorschriften der öffentlichen Verwaltung vorgesehenen Fälle;	d) pubblicazione di dati personali, anche multimediali, (quali foto, registrazioni video e audio) sul sito istituzionale del Comune, in applicazioni intranet comunali/sovracomunali, oppure in altre pubblicazioni, al di fuori dei casi previsti dalle normative sulla trasparenza nella Pubblica Amministrazione;
e) Zwecke der Computersicherheit und Vertraulichkeit von Informationen, auch mittels automatisierter Software zur Verhinderung und/oder Überwachung von Verstößen gegen unsere Systeme und/oder Verhaltensrichtlinien.	e) finalità di sicurezza informatica e riservatezza delle informazioni, anche a mezzo di software automatizzati idonei a prevenire e/o monitorare eventuali violazioni dei nostri sistemi e/o delle nostre politiche comportamentali.
Die Bereitstellung durch die betroffene Person der für die Verfolgung der unter Buchstabe a) genannten Zwecke erforderlichen Daten ist obligatorisch, und eine etwaige Weigerung der Bereitstellung führt dazu, dass die Gemeinde nicht in der Lage ist, den spezifischen rechtlicher Verpflichtungen nachzukommen und somit die Bewerbung/das Arbeitsverhältnis mit Ihnen zu verwalten.	Il conferimento da parte dell'interessato dei dati necessari al perseguimento delle finalità di cui al punto a) ha natura obbligatoria ed un suo eventuale rifiuto a rispondere in merito comporta l'impossibilita per il Comune di adempiere agli specifici obblighi di legge e, conseguentemente, di gestire la candidatura/il rapporto di lavoro con Lei in essere.
Die Bereitstellung durch die betroffene Person der für die Verfolgung der unter Buchstabe b) genannten Zwecke erforderlichen Daten ist freiwillig, aber eine eventuelle Weigerung würde es der Körperschaft de facto unmöglich machen, die Bewerbung/das Arbeitsverhältnis mit Ihnen ordnungsgemäß zu verwalten.	Il conferimento da parte dell'interessato dei dati necessari al perseguimento delle finalità di cui al punto *b)* ha natura facoltativa ma un eventuale rifiuto in merito comporterebbe di fatto l'impossibilita per l'Ente di gestire idoneamente la candidatura/il rapporto di lavoro con Lei in essere.
Die Bereitstellung durch die betroffene Person der für die Verfolgung der unter den Buchstaben c), d) und e) genannten Zwecke erforderlichen Daten ist fakultativ und bedarf zu ihrer Behandlung der ausdrücklichen Zustimmung der betroffenen Person, mit Ausnahme spezifischer Bestimmungen in diesem Bereich; eine eventuelle Weigerung, Ihre personenbezogenen Daten für die oben genannten Zwecke zur Verfügung zu stellen, würde es der Körperschaft unmöglich machen, die Bewerbung/das Arbeitsverhältnis mit Ihnen weiterzuführen.	Il conferimento da parte dell'interessato dei dati necessari al perseguimento delle finalità di cui ai punti *c), d) ed e)* ha natura facoltativa e per il relativo trattamento è richiesto un espresso consenso dell'interessato, salve comunque specifiche disposizioni in materia ; un eventuale rifiuto in merito al conferimento dei Suoi dati personali per le finalità di cui sopra comporterebbe l'impossibilità per l'Ente di proseguire nella gestione della candidatura/nel rapporto di lavoro con Lei in essere.

Verarbeitung von besonderen Daten und/oder von personenbezogenen Daten über strafrechtliche Verurteilungen und Straftaten	**Trattamento di dati particolari e/o di dati relativi a condanne penali e reati**
Die Verarbeitung von besonderen personenbezogenen Daten und/oder von Daten über strafrechtliche Verurteilungen und Straftaten erfolgt, wenn diese in Ersatzerklärungen gemäß D.P.R. Nr. 445/2000 enthalten sind oder weil die Verarbeitung besagter Daten von anderen spezifischen Rechtsbestimmungen vorgesehen ist.	Il trattamento di dati particolari e/o di dati relativi a condanne penali e reati avviene in quanto contenuti in dichiarazioni sostitutive previste dal D.P.R. n. 445/2000 o in quanto il trattamento dei predetti dati è previsto da altre specifiche disposizione normative.
Besondere Kategorien von personenbezogenen Daten und/oder personenbezogene Daten über strafrechtliche Verurteilungen und Straftaten werden im Besonderen in folgendem Bereich und aufgrund der entsprechend angeführten Bestimmungen verarbeitet: – Verwaltung der Personalakte, der Wettbewerbe und der Einstellungen – Rechtliche und wirtschaftliche Verwaltung des Personals – Verwaltung der Anwesenheit Regionalgesetz vom 03.05.2018, Nr. 2 - Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol.	Il trattamento di categorie particolari di dati personali e/o dati personali relativi a condanne penali e reati avviene in particolare nell'ambito di seguito indicato e in base alle disposizioni rispettivamente indicate: – Gestione del fascicolo personale, dei concorsi e delle assunzioni – Gestione giuridica ed economica del personale – Gestione delle timbrature Legge regionale 03/05/2018, n. 2 – Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige e relativa contrattualistica collettiva.
Besondere personenbezogene Daten sind jene, aus denen die rassische und ethnische Herkunft, politische Meinungen, religiöse oder weltanschauliche Überzeugungen oder die Gewerkschaftszugehörigkeit hervorgehen, sowie genetische Daten, biometrische Daten zur eindeutigen Identifizierung einer natürlichen Person, Gesundheitsdaten oder Daten zum Sexualleben oder zur sexuellen Orientierung einer natürlichen Person.	Si intendono per dati particolari i dati personali che rivelino l'origine razziale o etnica, le opinioni politiche, le convinzioni religiose o filosofiche, o l'appartenenza sindacale, nonché i dati genetici, i dati biometrici intesi a identificare in modo univoco una persona fisica, i dati relativi alla salute o alla vita sessuale o all'orientamento sessuale della persona.
Verarbeitungsmethoden	**Modalità di trattamento**
Die Daten werden mit informatischen Systemen und/oder in händischer Form verarbeitet, jedenfalls mittels geeigneter Verfahren, welche die Sicherheit und Vertraulichkeit und die Verfügbarkeit derselben gewährleisten. Für den Fall, dass die personenbezogenen Daten der betroffenen Person nicht direkt bei ihr erhoben werden, informiert der Verantwortliche, gemäß Art. 14 Buchst. g) der Verordnung, dass keine automatisierten Entscheidungsprozesse, einschließlich der Profilerstellung gemäß Art. 22 Absätze 1 und 4 vorgenommen werden.	I dati vengono trattati con sistemi informatici e/o manuali attraverso procedure adeguate a garantire la sicurezza e la riservatezza e la disponibilità degli stessi. Nel caso in cui i dati personali dell'interessato non siano raccolti direttamente presso lo stesso, il Titolare, ai sensi dell'art 14, lettera g) del Regolamento, informa che non sono posti in essere processi decisionali automatizzati, compresa la profilazione di cui all'art. 22, paragrafi 1 e 4.
Die Mitteilung der Daten	**Il conferimento dei dati**
ist, mit Ausnahme der in der vorliegenden Information angegebenen Fälle, in denen die Zustimmung vorgesehen ist, obligatorisch für die Verwaltung der Bewerbung/des Arbeitsverhältnisses und bedarf nicht der Zustimmung der betroffenen Personen.	salvi i casi di cui alla presente informativa in cui è previsto il consenso, ha natura obbligatoria per la gestione della candidatura/del rapporto di lavoro e non richiede il consenso degli interessati.
Die fehlende Mitteilung der Daten hat zur Folge	**Non fornire i dati comporta**
dass Gesetzespflichten missachtet werden und/oder dass diese Gemeinde daran gehindert wird die Bewerbung/das Arbeitsverhältnis zu verwalten.	non osservare obblighi di legge e/o impedire che questo Comune possa gestire a candidatura/il rapporto di lavoro.
Die Daten können mitgeteilt werden	**I dati possono essere comunicati**
allen Rechtssubjekten (Ämtern, Körperschaften und Organen der öffentlichen Verwaltung, Betrieben oder Einrichtungen), welche im	a tutti i soggetti (Uffici, Enti ed Organi della Pubblica Amministrazione, Aziende o Istituzioni) che, secondo le norme,

Sinne der Bestimmungen verpflichtet sind, diese zu kennen, oder diese kennen dürfen, sowie jenen Personen, die Inhaber des Aktenzugriffsrechtes oder des allgemeinen Bürgerzugangs sind. Im Falle von besonderen personenbezogenen Daten und/oder von Daten über strafrechtliche Verurteilungen und Straftaten erfolgt die Mitteilung an die in der Verordnung für die Verarbeitung von sensiblen und Gerichtsdaten (Maßnahme der Datenschutzbehörde vom 30.05.2005) angegebenen Rechtssubjekte und in den dort angeführten Formen.	sono tenuti a conoscerli o possono conoscerli, nonché ai soggetti che sono titolari del diritto di accesso o del diritto di accesso civico generalizzato. In caso di dati particolari e/o dati relativi a condanne penali e reati la comunicazione avviene ai soggetti e nelle forme indicati nel regolamento per il trattamento dei dati sensibili e giudiziari, di cui al Provvedimento del Garante per la protezione dei dati personali del 30.05.2005.
Die Gemeinde kann die Daten des Interessenten auch an die folgenden Kategorien von externen Subjekten weitergeben: 1. Bürger; 2. Dienstleister und Lieferanten, mit denen ein vertragliches oder vorvertragliches Verhältnis besteht; 3. Versicherungsunternehmen; 4. Gesundheitsorganisationen, medizinisches Personal; 5. Vorsorge- und Fürsorgeeinrichtungen und andere öffentliche Körperschaften; 6. Einrichtungen, an denen die Gemeinden beteiligt sind und/oder Arbeitsgruppen, die in Konsortien gebildet werden oder die Autonomen Provinz Bozen und ihre autonomen Einrichtungen, die Handelskammern, usw. 7. Verbände von Unternehmern und Unternehmen sowie Berufsverbände; 8. Universitäten, Forschungsinstitute, Ausbildungseinrichtungen, Berufsvereinigungen.	Il Comune potrà inoltre comunicare i dati dell'interessato alle seguenti categorie di soggetti esterni: 1. cittadini; 2. outsourcer di servizi, nonché fornitori con cui esiste un rapporto di natura contrattuale o precontrattuale; 3. imprese di assicurazione; 4. organismi sanitari, personale medico; 5. enti previdenziali, assistenziali e altre pubbliche amministrazioni; 6. organismi partecipati dai comuni e/o gruppi di lavoro istituiti presso consorzi o Provincia Autonoma di Bolzano e suoi enti autonomi, camere di commercio, ecc. 7. associazioni di imprenditori, di imprese e ordini professionali; 8. università, istituti di ricerca, enti di formazione, associazioni professionali.
Für die Mitteilung an die in den Nummern 6) 7) und 8) genannten Subjekte ist die Zustimmung der betroffenen Person erforderlich, die Sie durch Ankreuzen des entsprechenden Kästchens am Ende dieser Information erteilen können. Wir informieren Sie, dass die Gemeinde ohne Ihr Einverständnis nur solche Operationen durchführen kann, die keine solchen Mitteilungen mit sich führen. Die von uns erhobenen und verarbeiteten personenbezogenen Daten können an Subjekte mit Sitz oder Wohnsitz in der Europäischen Union - die ebenfalls der Verordnung unterliegen - und auch in Nicht-EU-Ländern mitgeteilt werden, vorausgesetzt, in diesem letztgenannten Fall, dass die Übermittlung durch eine Maßnahme der Behörden zum Schutz personenbezogener Daten oder durch bilaterale Verträge, die das gleiche Schutzniveau wie in der Verordnung selbst gewährleisten, als rechtmäßig anerkannt wird.	Per la comunicazione alle categorie di soggetti di cui ai numeri, 6) 7) e 8), è richiesto il consenso dell'interessato che Lei potrà esprimere barrando l'apposita casella in calce alla presente. La informiamo che, senza il Suo consenso, il Comune potrà eseguire solo quelle operazioni che non prevedono tali comunicazioni. I dati personali da noi raccolti e trattati come sopra indicato potranno essere comunicati a soggetti con sede o residenza nell'Unione Europea, soggetti anch'essi al Regolamento, ed anche in paesi extra UE, a condizione, in quest'ultimo caso, che il trasferimento sia riconosciuto lecito a mezzo di un provvedimento delle Autorità di protezione dei dati personali o a mezzo di contratti bilaterali che garantiscano il medesimo livello di protezione indicato nel Regolamento stesso.
Die Daten können	**I dati potranno essere conosciuti**
vom Verantwortlichen, von den Auftragsverarbeitern, dem Datenschutzbeauftragten, den Beauftragten für die Verarbeitung personenbezogener Daten und vom Systemverwalter dieser Verwaltung **zur Kenntnis genommen werden.** Darüber hinaus können die Daten von Personen, die speziell mit der technischen, organisatorischen und administrativen Verwaltung betraut sind, eingesehen werden, sowie von Fachleuten, die die Arbeit der betreffenden Person in Anspruch nehmen werden.	dal titolare, dai responsabili del trattamento, dal responsabile della protezione dei dati personali, dagli incaricati del trattamento dei dati personali e dagli amministratori di sistema di questa amministrazione. Inoltre i dati potranno essere conosciuti da soggetti appositamente incaricati della relativa gestione tecnica, organizzativa ed amministrativa, nonché, i professionisti che si avvarranno della prestazione lavorativa dell'interessato medesimo.
Die Daten werden	**I dati potranno essere diffusi**
ausschließlich in dem von den Bestimmungen erlaubten Rahmen **verbreitet**.	nei soli termini consentiti dalle normative**.**

Zeitliche Dauer der Datenverarbeitungen und der Speicherung der personenbezogenen Daten	**Durata temporale dei trattamenti e della conservazione dei dati personali**
Die Verarbeitungen laut vorliegender Information werden zeitlich nur so lange andauern wie unbedingt notwendig, um der Erfüllung der Verpflichtungen nachzukommen, die dem Verantwortlichen durch nationale und/oder staatenübergreifende Gesetze, sowie durch die Gesetze der Länder, in die die Daten gegebenenfalls übermittelt werden, auferlegt worden sind. Beispielsweise werden personenbezogene Daten für die gesamte Dauer des Arbeitsverhältnisses und anschließend für weitere 5 Jahre unter Beachtung der steuerlichen Vorschriften, und/oder für 10 Jahre i.S. der ordentlichen Verjährungsfrist, verarbeitet und gespeichert.	I trattamenti di cui alla presente informativa avranno la durata strettamente necessaria agli adempimenti imposti al Titolare dalle leggi nazionali e/o sovranazionali, nonché dalle leggi dei Paesi in cui i dati saranno eventualmente trasferiti. A titolo meramente esemplificativo, i dati personali saranno trattati e conservati per tutta la durata del rapporto contrattuale di lavoro e, successivamente, per 5 anni in ossequio alla normativa fiscale e/o per 10 anni, termine di prescrizione ordinaria.
Rechte der betroffenen Personen	**Diritti degli interessati**
Es wird abschließend darauf hingewiesen, dass die Artt. 15 bis 22 der EU-Verordnung den betroffenen Personen besondere Rechte verleihen. Insbesondere können die Betroffenen vom Verantwortlichen in Bezug auf die eigenen personenbezogenen Daten einfordern: das Beschwerderecht bei einer Aufsichtsbehörde (Art. 13, Abs. 2, Buchst. d), das Auskunftsrecht (Art. 15); das Recht auf Berichtigung (Art. 16); das Recht auf Löschung - Recht auf Vergessenwerden (Art. 17); das Recht auf Einschränkung der Verarbeitung (Art. 18); die Mitteilungspflicht im Zusammenhang mit der Berichtigung oder Löschung oder Einschränkung (Art. 19); die Datenübertragbarkeit (Art. 20); das Widerspruchsrecht (Art. 21) und den Ausschluss automatisierter Entscheidungsprozesse einschließlich Profiling (Art. 22).	Informiamo, infine, che gli artt. da 15 a 22 del Regolamento conferiscono agli interessati l'esercizio di specifici diritti. In particolare, gli interessati potranno ottenere dal Titolare, in ordine ai propri dati personali: il diritto di proporre reclamo ad una Autorità di controllo (art. 13, comma 2, lett. d); l'accesso (art. 15); la rettifica (art. 16); la cancellazione – oblio - (art. 17); la limitazione al trattamento (art. 18); la notifica in caso di rettifica, cancellazione o limitazione (art. 19); la portabilità (art. 20); diritto di opposizione (art. 21) e la non sottoposizione a processi decisionali automatizzati e profilazione (art. 22).
Verantwortlicher, Auftragsverarbeiter, Datenschutzbeauftragter	**Titolare, Responsabile del Trattamento e Responsabile della Protezione dei dati personali**
Verantwortlicher der Datenverarbeitung ist diese Verwaltung mit Sitz in Brixen, Große Lauben 5; Auftragsverarbeiter der personenbezogenen Daten ist Generalsekretär Dr. Erich Tasser, mit Domizil für dieses Amt am Sitz des Verantwortlichen; Datenschutzbeauftragter ist RA Klaus Pernthaler, mit Domizil für dieses Amt am Sitz dieser Verwaltung.	Titolare del trattamento è questa Amministrazione, con sede in Bressanone, Portici Maggiori 5; Responsabile del Trattamento dei dati personali è il Segretario generale Dr. Erich Tasser, domiciliato per la carica presso la sede del Titolare; Responsabile della Protezione dei dati personali è l'avv. Klaus Pernthaler, domiciliato per la carica presso la sede di questa Amministrazione.
Erteilung der Zustimmung	**Prestazione del consenso**
Zumal - wie in der mir gemäß der EU-Verordnung 2016/679 zur Verfügung gestellten Information dargestellt – die Durchführung einiger Tätigkeiten im Zusammenhang mit der Verarbeitung meiner personenbezogenen Daten, sowie die Weitergabe einiger Daten an Dritte, der vorherigen Zustimmung der betroffenen Person bedarf, ☐ **erteile ich die Zustimmung;** Datum _____ Unterschrift _____	Premesso che - come rappresentato nell'informativa che e stata a me fornita ai sensi del Regolamento UE 2016/679 - lo svolgimento di alcune attività relative al trattamento dei miei dati personali, nonché la comunicazione di alcuni dati a soggetti esterni, richiede il preventivo consenso dell'interessato, ☐ **do il consenso;** Data _____ Firma _____

*	BEIBLATT ZUR NÄHEREN ERLÄUTERUNG

Ersatzerklärung für Bescheinigungen im Sinne der Art. 46 und 47, DPR 445/2000

Alle im vorliegenden Zulassungsgesuch enthaltenen und abgegebenen Erklärungen, sowie die beigelegten Unterlagen sind den Bestimmungen des DPR 445/2000 und nachfolgende Abänderungen und Ergänzungen unterworfen und nicht der Wahrheit entsprechende Erklärungen werden im Sinne des Strafgesetzbuches und der einschlägigen Sondergesetze gemäß Artikel 76 des genannten Einheitstextes strafrechtlich verfolgt. **Sollte sich aufgrund von Kontrollen ergeben, dass unwahre Erklärungen abgegeben worden sind, verliert der/die Erklärende sämtliche Begünstigungen, die sich aus der Maßnahme ergeben, die aufgrund unwahrer Erklärungen getroffen wurde.**

==========

Folgende Möglichkeiten haben Sie das Zulassungsgesuch einzureichen:

1. Direkt beim Bürgerschalter (Maria-Hueber-Platz 3): Das ausgefüllte Formular vor einem Beamten des Bürgerschalters unterzeichnen und die Wettbewerbsgebühr vor Ort einzahlen.
2. Mittels Post an folgende Adresse senden: Gemeinde Brixen, Personalamt, Große Lauben 5, 39042 Brixen
3. Zertifizierte E-Mail an brixen.bressanone@legalmail.it
4. E-Mail an personal@brixen.it (der Erhalt muss von Seiten des Personalamtes bestätigt sein)

B	ZUGANGSVORAUSSETZUNGEN
*	**Familienangehörige/r eines EU-Bürgers, im Besitz der Aufenthaltskarte oder des Rechtes auf Daueraufenthalt zu sein:** Als Familienangehörige/r eines Bürgers aus einem der Staaten der Europäischen Union zählen folgende Status: - der/die Ehegatte/in; - der/die Partner/in, welche/r mit einem EU-Bürger eine eingetragene Partnerschaft eingegangen ist, welche auf Grundlage der Rechtsvorschriften eines EU-Mitgliedstaates der Ehe gleichgestellt ist; - Nachfahren in gerader auf- oder absteigender Linie unter 21 Jahren oder zu Lasten lebend und diejenigen des/der Ehegatten/in oder des/der Partners/in; - alle anderen Familienangehörigen, ungeachtet der Staatsangehörigkeit, wenn sie zu Lasten lebend sind oder im Herkunftsland des Unionsbürgers, der das Recht auf Aufenthalt als Hauptaufenthaltsberechtigung hat, zusammenlebend waren oder wenn schwerwiegende gesundheitliche Gründe es erfordern, dass der/die Unionsbürger/in ihm/ihr persönlich beisteht, - der/die Partner/in, mit dem/der der/die Unionsbürger/in eine dauerhafte Beziehung hat, die durch amtliche Dokumente ordnungsgemäß nachgewiesen ist.
**	**Rechtsstellung eines langfristig Aufenthaltsberechtigten in der EU, Staatsbürgerschaft eines anderen Mitgliedstaates der EU oder im Flüchtlingsstatus bzw. mit zuerkanntem subsidiärem Schutz zu sein:** Eine EU-Aufenthaltserlaubnis für langfristig Aufenthaltsberechtigte ist unbefristet. Der Aufenthalt für subsidiären Schutz wird von der Territorialkommission für die Anerkennung des internationalen Schutzes erteilt.
***	**Wählerliste einer Gemeinde:** In den Wahllisten einer Gemeinde eingetragen sind alle italienischen Staatsbürger, die das achtzehnte Lebensjahr vollendet haben und im Standesamt der in der Gemeinde ansässigen Bevölkerung oder im Standesamt der im Ausland lebenden Italiener (AIRE) eingetragen sind. Nicht in den Wahllisten eingetragen sind Personen, o die den Vorbeugemaßnahmen laut G.D. 159/2011 unterliegen, solange die endgültigen Maßnahmen andauern; o die einer endgültigen Maßnahme unterliegen in Hinblick auf einer Gefängnis- oder einer Bewährungsstrafe oder einem Aufenthaltsverbot in einer oder mehreren Gemeinden bzw. Provinzen gemäß Art. 215 des Strafgesetzbuches, bis zu deren Abschluss; o die unter Androhung eines dauerhaften Ausschlusses von öffentlichen Ämtern verurteilt wurden, solange dieser andauert;
****	**Bürgerliche Rechte:** In den vergangenen fünf Jahren wurden keine Disqualifikations-, Ausschluss- oder Konkursverfahren eingeleitet.
*****	**Unvereinbarkeitsstellungen:** Mit Artikel 108 des RG vom 03.05.2018, Nr. 2 und der gültigen Personaldienstordnung der Gemeinde Brixen, Titel IV, sind folgende Unvereinbarkeiten und die möglichen Ausnahmen geregelt: - Handels-, gewerbliche oder freiberufliche Tätigkeit auszuüben; - ein weiteres privates oder öffentliches Arbeitsverhältnis einzugehen; - Tätigkeiten auszuüben, welche zu Interessenskonflikten oder Beeinträchtigungen der ordnungsgemäßen Tätigkeit führen können; - Ämter in Gesellschaften oder Vereinigungen mit Gewinnabsichten zu übernehmen.

C	FÜR DIE STELLE VERPFLICHTEND VORGESEHENE STUDIENTITEL UND HÖHERE
*	Die Auflistung der für die ausgeschriebene Stelle verpflichtend vorgesehenen Studientitel und eventuell höheren Titel ist im Interesse des Bewerbers vollständig auszufüllen, um die Titel bewerten zu können bzw. eine bessere Bewertung für seine fachliche Vorbereitung darzulegen. In die Bewertung fließt der Notendurchschnitt des Mindeststudientitels mit Ausnahme der Fächer Religion, Betragen, Turnen und Singen ein. Ein höherer Studientitel kommt dem vorgeschriebenen nur dann gleich, wenn erwiesen ist, dass der höhere Studientitel nicht erlangt hätte werden können, wenn der Betreffende nicht schon im Besitze des vorgeschriebenen Studientitels gewesen wäre.

D	BERUFSERFAHRUNG
*	Über die Autonome Provinz Bozen – Abteilung Arbeit kann um einen Auszug aus dem Arbeitsregister mit allen aufscheinenden Arbeitsperioden angesucht werden. Es ist im Interesse des Bewerbers genaue Angaben darzulegen, da die für das ausgeschriebene Berufsbild direkt und indirekt relevanten Berufserfahrungen in die Titelbewertung einfließen.

E	ZUSÄTZLICHE TITEL
*	- Um eine bessere Bewertung für die fachliche Vorbereitung darzulegen ist es im Interesse des Bewerbers, zusätzliche Titel, welche mit dem ausgeschriebenen Berufsbild zusammenhängen, aufzulisten. In die Bewertung fließen relevante Kurse (nicht älter als 10 Jahre und mit einer Mindestdauer von 3 Tagen bzw. 24 Stunden), Wettbewerbseignungen der ausgeschriebenen oder höheren Funktionsebene, Belobigungen, Veröffentlichungen ein. - Aufgelistet werden können weiters auch Titel bzw. Dokumente, die im Falle der Wettbewerbseignung, das Vorrangsrecht oder Vorzugsrecht bei Ernennungen beweisen können (z.B. Invaliditätsbefunde, Familienbogen, u.a.).

*	FOGLIO SUPPLEMENTARE PER SPIEGAZIONI DETTAGLIATI

Dichiarazione sostitutiva per certificati ai sensi degli artt. 46 e 47 DPR 445/2000

Tutte le dichiarazioni contenute e rese nella presente domanda di ammissione ed i documenti allegati soggiacciono alle disposizioni di cui al DPR 445/2000 e successive modifiche ed integrazioni e la falsità delle stesse è punita ai sensi del codice penale e delle leggi speciali in materia, così come previsto dall'art. 76 del medesimo Testo unico. **Si precisa che qualora dai controlli emerga la non veridicità del contenuto delle dichiarazioni, il/la dichiarante decade dai benefici eventualmente conseguenti al provvedimento emanato sulla base delle dichiarazioni non veritiere.**

==========

Modalità di presentazione della domanda di ammissione:

1. Direttamente allo sportello del cittadino (Piazza Maria Hueber, 3): Compilare il modulo, firmarlo in presenza di un impiegato comunale con possibilità di pagare direttamente la tassa concorso.
2. Per posta al seguente indirizzo: Comune di Bressanone, Ufficio Personale, Portici Maggiori, 5, 39042 Bressanone
3. Tramite posta elettronica certificata a brixen.bressanone@legalmail.it
4. Tramite posta elettronica e-mail a personale@bressanone.it (il ricevimento dev'essere confermato da parte dell'ufficio personale)

B	REQUISITI D'ACCESSO
*	**Familiare di un/a cittadino/a di uno degli stati dell'Unione Europea, titolare del diritto di soggiorno o del diritto di soggiorno permanente:** - Seguente status vale come familiare di un/a cittadino/a di uno degli stati dell'Unione Europea: o il/la coniuge; o il/la partner che ha contratto un'unione registrata con il cittadino dell'Unione Europea, sulla base della legislazione di uno Stato membro, equiparata dallo Stato membro ospitante al matrimonio; o i discendenti e ascendenti diretti con meno di 21 anni o a carico e quelli del coniuge o del partner; o ogni altro familiare, qualunque sia la sua cittadinanza, se è a carico o convive, nel paese di provenienza, con il cittadino dell'Union, titolare del diritto di soggiorno a titolo principale o se gravi motivi di salute impongono che il cittadino dell'Unione lo assista personalmente; o il/la partner con cui il cittadino dell'Unione abbia una relazione stabile debitamente attestata con documentazione ufficiale.
**	**Permesso di soggiorno UE per soggiornanti di lungo periodo ovvero dello status di protezione sussidiaria:** Il permesso di soggiorno UE per soggiornanti di lungo periodo è a tempo indeterminato. Il soggiorno per protezione sussidiaria viene rilasciato dalla Commissione territoriale per il riconoscimento della protezione internazionale.
***	**Motivi per non essere iscritto/a nelle liste elettorali di un comune:** Sono iscritti alle liste elettorali di un comune tutti cittadini italiani che hanno compiuto il diciottesimo anno di età e che sono compresi nell'anagrafe della popolazione residente nel Comune o nell'anagrafe degli italiani residenti all'estero (AIRE). Non sono iscritti coloro che sono sottoposti, in forza di provvedimenti definitivi, o alle misure di prevenzione di cui al d.lgs. 159/2011, finché durano gli effetti dei provvedimenti stessi; o a misure di sicurezza detentive o alla libertà vigilata o al divieto di soggiorno in uno o più comuni o in una o più province, a norma dell'art. 215 del codice penale, finché durano gli effetti dei provvedimenti stessi; o i condannati a pena che importa la interdizione perpetua dai pubblici uffici, per tutto il tempo della sua durata.
****	**Possesso dei diritti civili:** Nei cinque anni precedenti non sono stati emessi provvedimenti e non sono in corso procedimenti di interdizione, di inabilitazione o di fallimento.
*****	**Incompatibilità**: L'art. 108 della L.G. del 03.05.2018, n. 2 e l'ordinamento del personale del Comune di Bressanone, Titolo IV, prevedono le incompatibilità (esercitazione di commercio, industria o libera professione; instaurazione di un altro rapporto di lavoro privato o pubblico; svolgimento di attività che possono portare conflitti d'interesse o compromettere la corretta conduzione degli affari, accettare cariche in società o associazioni ai fini di lucro;) e le eccezioni.

C	TITOLI DI STUDIO OBBLIGATORI PER IL POSTO BANDITO E TITOLI DI STUDIO SUPERIORI
*	Per la valutazione dei titoli o per fornire una migliore valutazione della preparazione specifica è nell'interesse del richiedente elencare i titoli di studio obbligatori e degli eventuali titoli di studio superiori per il posto bandito nell' intero delle sue parti. Inclusa nella valutazione del titolo minimo di studio è la media dei voti, ad eccezione delle materie religione, condotta, educazione fisica e canto. Un titolo di studio superiore è equivalente a quello previsto dal bando solo ove risulta che quel titolo di studio superiore non avrebbe potuto essere conseguito se l'interessato non fosse già in possesso del titolo di studio richiesto.

D	ESPERIENZA PROFESSIONALE
*	La Provincia Autonoma di Bolzano – Dipartimento del Lavoro può rilasciare un estratto dal registro del lavoro con tutti i periodi di lavoro elencati. È nell'interesse del richiedente fornire dati precisi, in quanto l'esperienza professionale direttamente e indirettamente rilevante per il posto bandito fa parte della valutazione dei titoli.

E	TITOLI AGGIUNTIVI
*	- L'elenco di titoli aggiuntivi e relativi al posto bandito i quali il richiedente reputa utili ai fini di una migliore valutazione della preparazione specifica è nell'interesse del richiedente. I corsi rilevanti (non più vecchi di 10 anni e con una durata minima di 3 giorni o 24 ore) nonché concorsi superati per la qualifica funzionale bandita o superiore, encomi e pubblicazioni sono inclusi nella valutazione dei titoli. - Possono essere elencati ulteriori titoli e documenti che, in caso di idoneità al concorso, possono dimostrare il diritto di precedenza o rispettivamente di preferenza nella nomina (es. certificati di invalidità, stato di famiglia, ecc.)